

versión traducida del
INSTRUCCIONES DE USO ORIGINALES
Pinza de elevación HPC-2

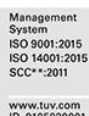


TENGA SIEMPRE A MANO ESTE MANUAL PARA CONSULTARLO RÁPIDAMENTE.



Primera edición 06-2022 (versión 1)

PLANETA-Hebetechnik GmbH | Resser Str.17 | 44653 Herne



Índice de contenidos

1	INTRODUCCIÓN	- 3 -
1.1	Datos del fabricante.....	- 3 -
1.2	Declaración CE y/o declaración de incorporación.....	- 3 -
1.3	Información sobre derechos de autor	- 3 -
1.4	Limitación de la responsabilidad.....	- 3 -
1.5	Garantía	- 4 -
1.6	Definiciones	- 4 -
2	SEGURIDAD	- 5 -
2.1	Información de seguridad.....	- 5 -
2.2	Normativa	- 5 -
2.3	Equipo de protección personal	- 6 -
2.4	Símbolos, signos de mando y palabras de señalización	- 6 -
2.5	Deberes de cuidado del operador	- 7 -
2.6	Requisitos para el personal.....	- 8 -
2.7	Uso previsto.....	- 8 -
2.8	Uso contrario a la finalidad prevista	- 10 -
2.9	Instalación, puesta en marcha, mantenimiento y reparación.....	- 10 -
2.10	Inspección y pruebas periódicas	- 10 -
3	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	- 11 -
3.1	Carga de trabajo admisible	- 11 -
3.2	Ámbito de aplicación	- 11 -
3.3	Placas de características	- 12 -
	Datos técnicos básicos y diagrama esquemático.....	- 12 -
4	MONTAJE, DESMONTAJE E INSTALACIÓN	- 13 -
4.1	Pruebas antes de cada uso	- 13 -
4.2	Revisión.....	- 13 -
5	OPERACIÓN	- 15 -
5.1	Levantar o tirar	- 15 -
6	ALMACENAMIENTO.....	- 15 -
6.1	Almacenamiento.....	- 15 -
7	MANTENIMIENTO, CLAUSURA, DESMANTELAMIENTO Y ELIMINACIÓN	- 16 -
7.1	Mantenimiento.....	- 16 -
7.2	Desmantelamiento	- 16 -
7.3	Eliminación.....	- 16 -
8	PIEZAS DE RECAMBIO	- 16 -
9	INTERRUPCIONES	- 17 -
10	INSPECCIONES PERIÓDICAS	- 18 -
11	DECLARACIONES DE CONFORMIDAD.....	- 19 -
12	NOTAS	- 20 -

Lista de cuadros

Cuadro 1 Directivas europeas	- 5 -
Cuadro 2 Reglamento de la Asociación de Seguros de Responsabilidad Civil de los Empleadores.....	- 5 -
Tabla 3 Símbolos y su significado	- 6 -
Cuadro 4 Usos permitidos y prohibidos	- 11 -
Tabla 5 Datos técnicos	- 12 -
Tabla 6 Rango de agarre admisible y no admisible	- 14 -
Tabla 7 Solución de problemas.....	- 17 -

1 INTRODUCCIÓN



Lea atentamente estas instrucciones antes de usarlas y consérvelas.

Estas instrucciones proporcionan información sobre la correcta puesta en marcha, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficaces. Las instrucciones de uso son parte integrante del producto. Las ilustraciones mostradas en estas instrucciones de funcionamiento sirven para una comprensión básica y pueden diferir del diseño real. Los instaladores, los operadores y el personal de mantenimiento deben observar especialmente las instrucciones de funcionamiento y la documentación facilitada por la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empleadores. En la República Federal de Alemania, debe aplicarse la Ordenanza sobre Seguridad e Higiene en el Trabajo (BetrSichV). Fuera de la República Federal de Alemania, deben respetarse las normativas específicas del país de explotación. Las instrucciones de seguridad, montaje, manejo, inspección y mantenimiento de este manual de instrucciones deben ponerse a disposición de las personas adecuadas. Asegúrese de que este manual de instrucciones esté disponible en las proximidades del producto durante su periodo de uso.

1.1 Datos del fabricante

Nombre:	PLANETA Hebetechnik GmbH	Correo electrónico:	info@planeta-hebetechnik.de
Dirección:	Resser Straße 17, 44653 Herne	Teléfono:	+49-(0)- 2325 9580-0

1.2 Declaración CE y/o declaración de incorporación

Una máquina lista para usar con todos sus dispositivos de seguridad asociados tiene una declaración de conformidad CE y está etiquetada con una marca CE. Las máquinas incompletas se suministran sin el marcado CE y sólo contienen una Declaración de Incorporación conforme a la Directiva de Máquinas vigente.

1.3 Información sobre derechos de autor

Estas instrucciones de uso originales están protegidas por derechos de autor. El usuario autorizado tiene un simple derecho de uso dentro del ámbito del objeto del contrato. Cualquier uso o explotación modificada de los contenidos proporcionados, en particular la reproducción, modificación o publicación de cualquier tipo diferente, sólo está permitida con el consentimiento previo del fabricante. En caso de pérdida o deterioro de las instrucciones de uso, se puede solicitar un nuevo ejemplar al fabricante. El fabricante tiene derecho a modificar las instrucciones de uso sin previo aviso y no está obligado a sustituir las copias anteriores.

1.4 Limitación de la responsabilidad

PLANETA-Hebetechnik, en adelante el fabricante, no acepta ninguna responsabilidad por daños personales, materiales o de otro tipo causados por la inobservancia de estas instrucciones de uso originales. En particular, el fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de uso inadecuado del producto, reparaciones o modificaciones no autorizadas del producto u otras acciones por parte de personal especializado no capacitado, no cualificado o no autorizado.

1.5 Garantía

La garantía se regula por contrato (ver Condiciones Generales o contrato).

Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales y materiales si se deben a una o varias de las siguientes causas:

- Uso no previsto de la máquina.
- Funcionamiento y mantenimiento incorrectos de la máquina y puesta en marcha inadecuada.
- Incumplimiento de las instrucciones del manual de instrucciones.
- Cambios estructurales no autorizados en la máquina.
- Desastres causados por cuerpos extraños y fuerza mayor.
- Control deficiente de las piezas de la máquina sujetas a desgaste.
- Reparaciones mal realizadas

1.6 Definiciones

A efectos de este documento:

Designación del producto: Pinza de elevación HPC

usuarios: Las personas que operan y/o utilizan el producto. Están cualificadas y son conscientes de los riesgos que pueden surgir durante el funcionamiento y por un uso incorrecto e inapropiado. Los usuarios conocen las medidas de seguridad y precaución y la legislación aplicable. Han demostrado su competencia a través de la experiencia y están autorizados a manejar el producto.

Personas competentes: Personas que, gracias a su formación teórica y a su experiencia, son competentes en el ámbito del montaje, la instalación, las pruebas y el mantenimiento de los aparatos de elevación. Tienen los conocimientos necesarios sobre el producto, las medidas de seguridad, las directrices y las normas generales de la técnica de elevación. Pueden decidir si un producto puede ser utilizado y operado de forma segura.

Persona competente: Una "persona competente" es una persona que tiene los conocimientos necesarios para probar el equipo de trabajo debido a su formación profesional, experiencia profesional y actividad profesional reciente.

Experto: Una "persona competente reconocida" es una persona que, debido a su formación profesional y experiencia, tiene conocimientos en el ámbito de los equipos de trabajo que se van a comprobar y está familiarizada con las normas estatales de seguridad y salud pertinentes, las normas de la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empresarios y las normas técnicas generalmente reconocidas. Esta persona competente debe inspeccionar y evaluar periódicamente los equipos de trabajo del diseño y las normas correspondientes. Esta cualificación la otorgan los organismos de inspección autorizados (ZÜS).

2 SEGURIDAD

2.1 Información de seguridad

La mayoría de los accidentes que se producen al manipular equipos técnicos se deben al incumplimiento de las normas básicas de seguridad. Reconocer un posible peligro puede evitar un accidente antes de que se produzca. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves. **PLANETA-Hebetechnik GmbH no puede prever todas las circunstancias posibles que puedan contener peligros potenciales.** Por lo tanto, las instrucciones de seguridad de este manual y de la máquina no son exhaustivas. La máquina no debe utilizarse de forma que se desvíe de las consideraciones de estas instrucciones. Deben respetarse todas las normas de seguridad y las medidas de protección aplicables en el lugar de uso, incluidas las normas relacionadas con el emplazamiento y las medidas de protección en el lugar de trabajo. La información, las descripciones y las ilustraciones de este manual se basan en la información disponible en el momento de la redacción.

2.2 Normativa

La base para la instalación, la puesta en marcha, la comprobación y el mantenimiento de los aparatos en la República Federal de Alemania y en los países de la CE son esencialmente las normativas que se enumeran a continuación y las indicaciones de este manual de instrucciones. Las directivas enumeradas y los reglamentos de la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empleadores no se aplican a todos los productos.

Cuadro 1 Directivas europeas

Directrices europeas	
Directiva de máquinas de la CE	2006/42/CE
BetrSichV	Ordenanza de seguridad industrial
ProdSG	Ley de seguridad de los productos

Cuadro 2 Reglamento de la Asociación de Seguros de Responsabilidad Civil de los Empleadores

Reglamento de la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empresarios	
Reglamento DGUV 109-017	Manejo de accesorios de manipulación de cargas y eslingas en el funcionamiento de los polipastos

2.3 Equipo de protección personal



Se debe usar ropa de trabajo adecuada para cada tarea.

Por razones de seguridad, los operarios y otras personas que se encuentren cerca de la máquina deben llevar equipos de protección individual (EPI). Existen diferentes tipos de equipos de protección que deben seleccionarse en función de los requisitos del entorno de trabajo. En el capítulo "Símbolos y palabras de señalización" se enumeran los equipos de protección individual que deben llevarse como mínimo.

2.4 Símbolos, signos de mando y palabras de señalización

Las instrucciones utilizan símbolos, palabras de señalización y notas para advertir de los peligros y garantizar un funcionamiento seguro. Los símbolos se muestran y explican a continuación.

Tabla 3 Símbolos y su significado

	Información Este símbolo indica información importante.		
	Peligro Este símbolo advierte de un peligro inminente para la salud y la vida de las personas. Si no se tiene en cuenta esta advertencia, se producirán lesiones graves, que pueden llegar a ser mortales.		
	Advertencia Este símbolo advierte de situaciones que pueden poner en peligro la salud y la vida de las personas. Si no se tiene en cuenta esta advertencia, pueden producirse lesiones graves, con posible resultado de muerte.		
	Precaución Este símbolo advierte de situaciones que pueden poner en peligro la salud de las personas. Si no se tiene en cuenta esta advertencia, pueden producirse lesiones.		
	Advertencia sobre las cargas suspendidas Está prohibido situarse debajo de una carga suspendida y/o en movimiento. ¡Esto es peligroso para la vida!		
	Advertencia sobre la trampa Riesgo de atrapamiento y cortes en manos y dedos, piernas y otras extremidades. Debe llevarse un equipo de protección personal suficiente.		
	Utilizar protección para la cabeza		Usar protección auditiva
	Utilizar protección para las manos		Usar protección para los pies
	Utilizar ropa de protección		

2.5 Deberes de cuidado del operador

Se han cumplido los requisitos para mantener la seguridad y la protección de la salud. Sin embargo, esta seguridad sólo puede lograrse en la práctica operativa si se adoptan todas las medidas necesarias. El operador de la máquina debe planificar estas medidas y comprobar su aplicación. El operador es responsable del funcionamiento seguro de la máquina.



El operador debe asegurarse de que:



- Utilícelo sólo como está previsto.
- sólo se utiliza en perfecto estado de funcionamiento y con los dispositivos mecánicos de protección necesarios.
- sólo el personal cualificado y autorizado puede manejar, mantener y reparar la unidad.
- este personal es instruido regularmente en todas las cuestiones aplicables a la seguridad laboral y a la protección del medio ambiente, y está familiarizado con las instrucciones de funcionamiento y, en particular, con las instrucciones de seguridad contenidas en ellas.
- una copia de este manual y de todos los documentos aplicables esté siempre disponible en condiciones legibles y completa en el lugar de uso de la máquina.
- Debe garantizarse que todas las personas que tengan que realizar actividades en la máquina puedan consultar las instrucciones en cualquier momento.
- en la máquina sólo trabaje personal que cumpla con el capítulo "Requisitos para el personal". Este personal conoce y respeta las instrucciones y, en particular, las indicaciones de seguridad contenidas en ellas.
- todas las señales de peligro colocadas en la máquina no se han retirado y siguen siendo legibles.
- se respetan las normas nacionales de prevención de accidentes y las normas internas de la empresa.
- se dispone de ropa de protección personal en caso necesario.

2.6 Requisitos para el personal

Las siguientes instrucciones de seguridad deben ser observadas en todo momento cuando se trabaje con la máquina. Su incumplimiento puede provocar la muerte o lesiones graves. El personal **debe tener la formación y experiencia necesarias, así como las herramientas necesarias para poder trabajar en y con la máquina. El personal que vaya a recibir formación sólo podrá trabajar en el componente bajo la supervisión de una persona con experiencia.** Los trabajos realizados de forma incorrecta pueden ser peligrosos. No realice ningún trabajo si no ha leído y comprendido la información contenida en este manual y en los documentos aplicables. Si se utiliza un equipo de trabajo, una acción, un método o una técnica de trabajo que no haya sido expresamente sugerida por PLANETA-Hebetechnik GmbH, el propio usuario debe garantizar la seguridad para sí mismo y para otras personas.



Todas las personas que trabajen en y con la máquina deben:



- han leído y comprendido estas instrucciones.
- tener suficientes capacidades físicas y mentales.
- tener instrucción en el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina.
- respete las indicaciones de seguridad y las instrucciones del manual.
- observe las señales de peligro colocadas en la máquina y las instrucciones contenidas en ella.
- asegúrese de que no hay personas no autorizadas en la zona de la máquina.
- Además de las instrucciones, observe también las instrucciones de uso para la seguridad en el trabajo y la prevención de accidentes emitidas por el operador.
- La zona de trabajo debe ser segura y estar limpia.
- informar al operador o al personal de supervisión en caso de mal funcionamiento.
- Informe inmediatamente al supervisor responsable de cualquier cambio que se haya producido en la máquina y que pueda afectar a la seguridad, y bloquee la máquina o la ponga fuera de servicio.

2.7 Uso previsto

El aparato es apto para mover cargas verticalmente sin contacto con el suelo. El límite de carga de trabajo (WLL) indicado en el dispositivo es la carga total máxima. El dispositivo debe estar alineado con la carga en todo momento (perpendicular por encima del centro de gravedad de la carga) para evitar el balanceo de la carga durante el proceso de elevación. La estructura de soporte, el punto de enganche y la pista de aterrizaje deben estar diseñados para las cargas máximas previstas (capacidad de carga + peso propio de la máquina). Si la máquina está suspendida en un carro, el operario debe asegurarse de que la máquina puede manejarse de forma que el operario no corra peligro por la propia máquina, el equipo de carga o la carga. El operador no debe iniciar el movimiento de la carga hasta asegurarse de que la carga está correctamente fijada y de que no hay personas en la zona de peligro. Los carros rodantes sólo pueden moverse mediante un movimiento de empuje sobre la cadena de carga o sobre el propio componente. La carga no debe ser arrastrada. Si la zona delante de la carga no es lo suficientemente visible, el operador debe buscar ayuda.






ADVERTENCIA



¡ATENCIÓN! (Este no es un listado completo)

- El usuario es responsable de la seguridad en el uso y el funcionamiento.
- El dispositivo se utiliza únicamente para mover mercancías. Las personas no deben ser movidas bajo ninguna circunstancia.
- El usuario debe haber comprendido plenamente el contenido de este documento antes de utilizar la máquina.
- Las paredes, los techos, los suelos o las estructuras del edificio en las que se montan o suspenden las unidades deben tener suficiente estabilidad. En caso de duda, consulte a un ingeniero de estructuras.
- Antes de realizar el mantenimiento o las inspecciones, asegúrese de que la máquina no está bajo carga.
- Compruebe el funcionamiento de la máquina.
- Los elementos de fijación dañados que se encuentren deben ser sustituidos.
- Asegúrese de que el personal y los espectadores sean conscientes de la carga y el equipo.
- Utilice las señales de funcionamiento adecuadas cuando maneje la máquina.
- Compruebe el funcionamiento y la eficacia de todos los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que las condiciones de trabajo se corresponden con las características del polipasto.
- Cuando se utilice una sola pinza de elevación, ésta debe estar perpendicular a la carga en todo momento.
- La pinza de elevación debe utilizarse siempre por parejas.
- No levante hojas más gruesas o más finas que la zona de agarre indicada en la pinza y en el certificado.
- Sólo se puede levantar/transportar un panel por operación de elevación.
- Cuando se utilicen varias pinzas de elevación, deben colocarse de forma que el componente que se vaya a elevar pueda hacerlo en horizontal.
- La superficie de la chapa no debe ser más dura que 35 HRC (325 HRB, 1100 N/mm²).
- No fije la abrazadera a las partes con forma de clavija o cónicas del panel o de la estructura a elevar.
- No debe superarse la capacidad de carga de la unidad y de la estructura de soporte.
- La unidad no debe utilizarse para tirar de cargas sueltas atascadas.
- Los paneles pueden ser tirados/levantados en un ángulo máximo de 15°.
- Está prohibido quitar o cubrir las etiquetas (por ejemplo, pegándolas), los avisos de advertencia o la placa de características.
- Nunca mueva la carga en zonas que no sean visibles para el operador. Si es necesario, el operador deberá buscar ayuda.
- La carga nunca debe levantarse por encima de las personas.
- Las personas nunca deben ser transportadas con el aparato.
- Al transportar la carga, evite el balanceo y el choque con obstáculos.
- No deje caer la unidad desde una gran altura. Siempre debe colocarse correctamente en el suelo.

2.8 Uso contrario a la finalidad prevista

	¡PELIGRO!
<div style="text-align: center;"></div> <p style="text-align: center;">¡ATENCIÓN! (Este no es un listado completo)</p> <p>La máquina <u>sólo</u> puede funcionar en un estado técnicamente perfecto. Cualquier fallo debe ser subsanado inmediatamente. Las modificaciones no autorizadas o el uso no conforme a la finalidad prevista, así como la inobservancia de las normas de seguridad o de las instrucciones de uso, excluyen cualquier responsabilidad del fabricante por los daños resultantes a personas u objetos e invalidan el derecho de garantía.</p> <p>Los siguientes son inadmisibles:</p> <ul style="list-style-type: none">• levantar una carga mayor que la carga nominal de las unidades• seguir utilizando cadenas alargadas o dañadas. Sustituya inmediatamente las cadenas desgastadas por cadenas originales nuevas.• para balancear la carga.• utilizar la unidad en caso de ruidos anormales.• dejar la carga levantada sin vigilancia durante un periodo de tiempo prolongado. <p>En particular, no está permitido su uso:</p> <ul style="list-style-type: none">• para arrancar cargas fijas sueltas, así como para tirar en diagonal si la unidad no puede alinearse con la carga• en recipientes de contención• para el transporte de pasajeros• en lugares de eventos y producción para la presentación escénica• cuando las personas están bajo carga suspendida	



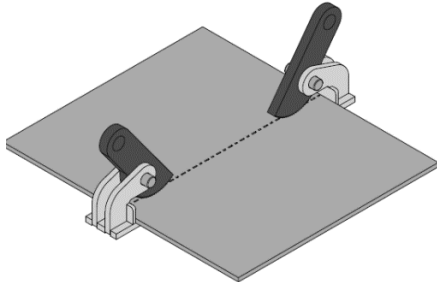
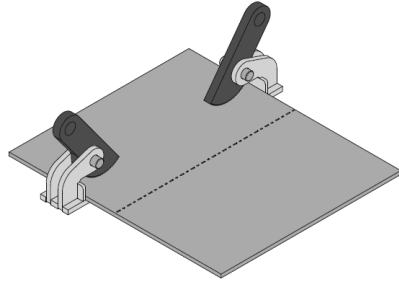
2.9 Instalación, puesta en marcha, mantenimiento y reparación

- La instalación, la puesta en marcha, el mantenimiento y la reparación están reservados a personas competentes.
- Las reparaciones sólo pueden realizarse con piezas de recambio originales.
- Recomendamos que la instalación y la puesta en marcha sean realizadas por un experto designado por el fabricante.
- Está prohibido realizar cualquier cambio o ajuste.
- No se puede instalar ningún equipo adicional sin el consentimiento previo de PLANETA-Hebe-technik.
- Los fusibles o protectores desmontados deben volver a colocarse de forma correcta.
- Un sistema siempre debe probarse primero antes de ponerlo en funcionamiento.

2.10 Inspección y pruebas periódicas

- Las pruebas e inspecciones anuales de la máquina deben ser realizadas por personas competentes. En caso de uso intensivo, puede ser necesario realizar inspecciones y pruebas más frecuentes.

Cuadro 4 Usos permitidos y prohibidos

Usos permitidos	Usos prohibidos
 <p>Elevación vertical de paneles/hojas individuales</p>	 <p>Elevación vertical de paneles/hojas demasiado largos</p>
 <p>Elevación vertical dentro del centro de gravedad</p>	 <p>Elevación vertical dentro del centro de gravedad</p>

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1 Carga de trabajo admisible

El usuario es responsable de que no se supere la carga de trabajo admisible. La carga de trabajo admisible está indicada en la placa de características.

3.2 Ámbito de aplicación

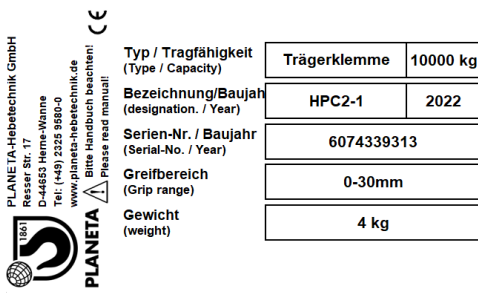
Si es posible, la unidad debe instalarse en un área cubierta. Si se instala en el exterior, proteja la unidad de las condiciones climáticas adversas como la lluvia, la nieve, el granizo, la luz solar directa, el polvo, etc. En un entorno húmedo, combinado con mayores fluctuaciones de temperatura, las funciones corren peligro debido a la formación de condensación. Temperatura ambiente -20°C / $+40^{\circ}\text{C}$, humedad 100% o menos, pero no bajo el agua. Adecuado para superficies de hasta 35 HRC (sin superar una dureza máxima de la superficie de 35 HRC (325 HRB, 1100 N/mm²)). **La pinza de elevación HPC-2 debe utilizarse siempre por parejas.** El ángulo de apertura del arnés de elevación no debe superar los 60° , ya que de lo contrario se reducirá la fuerza de sujeción. El tiro inclinado no debe superar los 15° .

La pinza elevadora HPC-2 es adecuada exclusivamente para elevar/bajar y transportar componentes como chapas y placas de acero de diversos materiales. Si la superficie del material es demasiado blanda, la pinza elevadora puede dejar marcas de presión, por ejemplo, en cobre, aluminio, madera, plástico, etc. La pinza elevadora no es adecuada para materiales redondos o perfiles huecos. La pinza de elevación debe colocarse en el centro de gravedad central de la pieza a elevar. Según la tabla siguiente, la pinza de elevación sólo es adecuada para dimensiones limitadas. En general, está prohibido tirar en diagonal, ya que el componente puede salirse de la pinza lateralmente. La capacidad de carga especificada se aplica al uso de una sola pinza de elevación.

3.3 Placas de características



La máquina lleva una placa de características con información específica del producto.
La placa de características puede diferir de la ilustración siguiente.

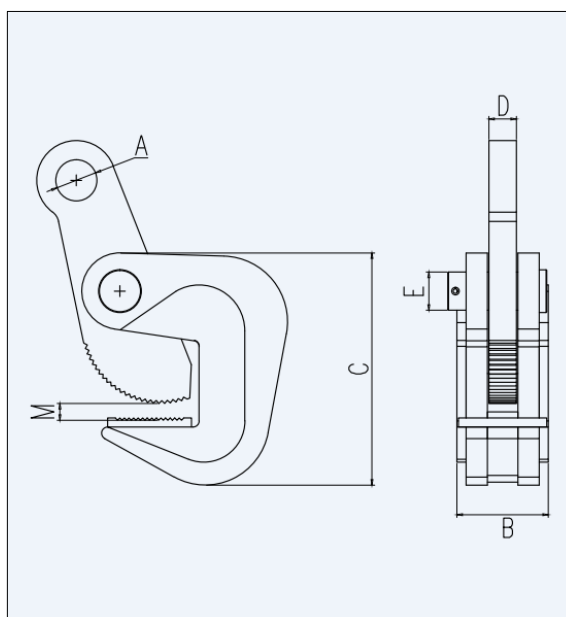
Placa de características	Información										
 <p>PLANETA-Hebetechnik GmbH Resser Str. 17 D-44653 Herne-Wanne Tel: (+49) 2325 9580-0 www.planeta-hebetechnik.de Bitte Handbuch beachten! Please read manual!</p> <p>CE</p> <p>Typ / Tragfähigkeit (Type / Capacity)</p> <p>Bezeichnung/Baujahr (designation. / Year)</p> <p>Serien-Nr. / Baujahr (Serial-No. / Year)</p> <p>Greifbereich (Grip range)</p> <p>Gewicht (weight)</p> <table border="1"> <tr> <td>Trägerklemme</td><td>10000 kg</td></tr> <tr> <td>HPC2-1</td><td>2022</td></tr> <tr> <td colspan="2">6074339313</td></tr> <tr> <td colspan="2">0-30mm</td></tr> <tr> <td colspan="2">4 kg</td></tr> </table>	Trägerklemme	10000 kg	HPC2-1	2022	6074339313		0-30mm		4 kg		<ul style="list-style-type: none"> ✓ Nombre y dirección del fabricante; ✓ Designación de serie o tipo; ✓ Designación de la máquina; ✓ Capacidad de carga en toneladas o kg; ✓ Anchura de agarre admisible para los implementos de manipulación de cargas en los que la carga se recoge mediante fuerzas de sujeción.
Trägerklemme	10000 kg										
HPC2-1	2022										
6074339313											
0-30mm											
4 kg											

Datos técnicos básicos y diagrama esquemático

Tabla 5 Datos técnicos

Tipo: Pinza de elevación		HPC-2-1	HPC-2-2	HPC-2-3	HPC-2-5	HPC-2-6
Capacidad de carga*	kg	1000	2000	3000	5000	6000
Rango de agarre M	mm	0-30	0-50	0-60	10-80	10-100
Anchura del terminal B	mm	54	62	69	73	81
Altura del terminal C	mm	140	164	193	233	280
Espesor de la abrazadera D	mm	14	18	20	22	22
Diámetro de la clavija E	mm	22	25	27	28	30
Peso muerto	kg	4	5,7	7,6	11,5	14,5

* Capacidad de carga por par



4 MONTAJE, DESMONTAJE E INSTALACIÓN

4.1 Pruebas antes de cada uso



- Sólo se pueden utilizar terminales no dañados con información legible sobre el tipo, la capacidad de carga y el rango de agarre.
- Inspección visual para detectar defectos evidentes antes del primer uso y en cada uno de los siguientes.
- Asegúrese de que las superficies de la chapa donde se va a fijar la pinza estén lo más secas posible y libres de grasa, pintura, suciedad, cascarilla y revestimientos, para que el contacto de los dientes con el material a levantar no se vea obstaculizado o la fricción o los revestimientos protectores puedan crear la fricción necesaria. En el caso de las pinzas de elevación con mordazas dentadas, la dureza de la superficie del material de elevación no debe superar el valor especificado por el fabricante para que los dientes de las mordazas puedan penetrar en el material a elevar.
- Compruebe el desgaste y los defectos de las mordazas fijas y de sujeción o de sus revestimientos protectores. Ambas mordazas deben tener un perfil limpio y los dientes no deben estar demasiado desgastados. (Observe las indicaciones del fabricante en el manual de instrucciones). Los forros protectores no deben estar sucios, dañados, desiguales o demasiado desgastados.
- Se debe comprobar que todo el accesorio de manipulación de cargas no presenta daños, corrosión, grietas o deformaciones.
- La pinza debe abrirse y cerrarse fácilmente.
- Levantar tranquilamente para que la fuerza de elevación pueda engranar; comprobar que la pinza no resbale.







En caso de duda, pida consejo a su proveedor

1. Abra completamente la pinza.
2. Retire el pasador y el pasador de segmento, y luego retire el elemento de sujeción.
3. Montar todas las piezas individuales en orden inverso.
4. Inserte siempre pasadores de tensión originales nuevos.
5. Utilice siempre piezas individuales originales de PLANETA para su sustitución.
6. Elimine las rebabas con una lima.
7. En caso de duda, pida consejo a su proveedor.

4.2 Revisión

Al menos una vez al año, o si es necesario debido a daños en el terminal, debe hacer que el terminal sea inspeccionado, probado y, si es necesario, reparado por PLANETA u otra empresa de revisión reconocida. En caso de duda, consulte a su proveedor.

Tabla 6 Rango de agarre admisible y no admisible

No se permite	Permitido
 <p>¡uso no autorizado!</p> <p>Los dientes no encajan con el material a levantar. El resultado puede ser un deslizamiento de la carga o una caída completa de la misma. La razón puede ser que la dureza de la superficie es demasiado alta.</p>	 <p>Uso permitido.</p> <p>Los dientes se enganchan con el material a elevar. La carga se sujeta de forma segura.</p>
 <p>¡uso no autorizado!</p> <p>Los dientes no encajan con el material a levantar. El resultado puede ser un deslizamiento de la carga o un choque total de la misma. El motivo puede ser un desgaste excesivo de los dientes.</p>	
 <p>¡uso no autorizado!</p> <p>Los dientes no encajan con el material a levantar. El resultado puede ser un deslizamiento de la carga o una caída completa de la misma. El motivo puede ser un recubrimiento superficial o una suciedad excesiva del material a elevar.</p>	

5 OPERACIÓN



Sólo se puede confiar esta tarea a personas que estén familiarizadas con el funcionamiento de las unidades. Deben estar autorizadas por el empresario para manejar la unidad. El contratista debe asegurarse de que las instrucciones de funcionamiento estén disponibles en la unidad y sean accesibles para el personal operativo.

5.1 Levantar o tirar

Compruebe si la capacidad de carga admisible (SWL) de la unidad es suficiente para la carga que se produce en la situación de elevación.

1. Fijación de la pinza de elevación al punto de anclaje:
 - directamente en el gancho de carga con cierre de seguridad,
 - en conexión con el ancla o el grillete de la cadena,
 - en conexión con el cinturón o la cadena, posiblemente en combinación con el ancla o el grillete de la cadena.
 - Asegúrese de que todos los dispositivos de manipulación de cargas están probados y son adecuados para la carga.
 - El tamaño de los eslabones de fijación y de los cierres debe ser tal que la abrazadera pueda moverse libremente en el gancho.
2. Compruebe si el terminal presenta daños visibles.
 - Compruebe que la abrazadera se abre y se cierra con facilidad.
 - Compruebe si las mordazas de sujeción están sucias. Si es necesario, utilice un cepillo de alambre para la limpieza. Utilice un cepillo de latón para limpiar la pinza de sujeción.
 - Elimine la suciedad, como el lubricante, la cascarilla de laminación, etc., del punto de fijación.
3. Coloque las pinzas completamente contra la chapa a levantar.
 - Compruebe que las abrazaderas de elevación están correctamente asentadas.
4. Comience a levantar lentamente para que las mordazas de prensado puedan agarrar bien. Compruebe que la pinza está bien asentada.
5. Antes de soltar la pinza de elevación, compruebe que la carga está en una posición segura y estable.

6 ALMACENAMIENTO

6.1 Almacenamiento



Para mantener la unidad en buen estado cuando se almacena durante más de 6 meses, siga los pasos siguientes:

- El entorno debe estar limpio y seco.
- La unidad debe estar protegida del agua, el viento y la sal.
- La unidad debe almacenarse en un embalaje cerrado y/o sellado.
- La temperatura en el almacén debe estar entre -20 °C y +40 °C.
- Durante el almacenamiento, respete la normativa medioambiental vigente (prevención de fugas de aceite, etc.).

7 MANTENIMIENTO, CLAUSURA, DESMANTELAMIENTO Y ELIMINACIÓN

7.1 Mantenimiento



Compruebe el estado general de la unidad al menos una vez al mes



No utilice la pinza de elevación si:

- la carcasa está agrietada o deformada, especialmente las esquinas de las pinzas,
- La articulación está deformada o dañada
- La placa tipográfica de la cuchara ya no es legible.

En función de los defectos encontrados:

- desmontar y limpiar la pinza de elevación (ver capítulo 4 o
- haga reparar la pinza de elevación por PLANETA u otra empresa de revisión reconocida.
- En caso de duda, pida consejo a su proveedor.

7.2 Desmantelamiento

Cuando no esté en uso, guarde la unidad en un lugar seco. Tenga en cuenta que sólo se puede garantizar un funcionamiento seguro y correcto si se utilizan piezas de repuesto originales. Si desea que el aparato sea revisado o reparado en garantía, envíenos el aparato montado. Lamentamos no poder aceptar reclamaciones de garantía para unidades desmontadas.

7.3 Eliminación

El aparato y sus componentes contienen materiales que deben ser eliminados o reciclados de acuerdo con los requisitos legales y la normativa medioambiental.

Los siguientes materiales pueden ser procesados o estar contenidos en ellos:



Materiales ferrosos y no ferrosos, plásticos, aceites y grasas (acero, hierro fundido, bronce, aluminio, cobre, caucho, PVC, cajas compuestas, etc.).

8 PIEZAS DE RECAMBIO



Las piezas de recambio causadas por el desgaste o los daños en componentes como cuerdas, cadenas, ruedas dentadas, ejes, cojinetes, piezas de freno, etc., deben sustituirse cambiando las piezas en cuestión por piezas de recambio originales. Éstas pueden solicitarse a la persona de contacto de PLANETA-Hebetechnik, indicando el número de fabricación del aparato.

9 INTERRUPCIONES



En caso de avería, hay que tener en cuenta lo siguiente:



- Solución de problemas sólo por personal cualificado
- Asegurar las unidades contra una nueva puesta en marcha involuntaria
- Utilice una señal de advertencia para indicar que la unidad no está lista para funcionar.
- Asegurar la zona de acción de las partes móviles de la unidad
- Lea el capítulo "Instrucciones generales de seguridad"
- Las averías causadas por el desgaste o el deterioro de componentes como cables, cadenas, piñones, ejes, cojinetes, piezas de freno, etc., deben eliminarse sustituyendo las piezas afectadas por recambios originales.

Tabla 7 Solución de problemas

Error	Causa	Remedio
Resbalones de carga	Carga sucia	Limpia
	Pinza elevadora sucia	Limpia
	Dientes de la pinza de elevación desgastados	Sustituir
	Apertura de la boca doblada	Sustituir
Articulación difícil de mover	Junta sobrecargada	Sacar del servicio
Vivienda doblada	Terminal sobrecargado	Sacar del servicio
Ojo de grúa ovalado	Terminal sobrecargado	Sacar del servicio
La pinza se abre/cierra con dificultad	Llave sucia	Limpia
	Terminal sobrecargado	Sacar del servicio
	Pinza sucia	Limpia
	Desgaste de la pinza	Sacar del servicio
Círculo dentado móvil	Círculo de dientes sucios	Limpia
El círculo de dientes no se mueve	Cierre doblado	Compruebe el terminal, si es necesario retírelo del servicio

*) sólo para unidades con mecanismo de bloqueo

10 INSPECCIONES PERIÓDICAS



El operador introduce debidamente todos los trabajos de comprobación, mantenimiento e inspección y hace que el responsable/técnico lo confirme. En caso de que las entradas sean inexactas o falten, no se aplicará la garantía del fabricante.

Fecha de la prueba	Hallazgos	Fecha de mantenimiento	Técnico de firma

11 DECLARACIONES DE CONFORMIDAD



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo II A

Por la presente declaramos,
PLANETA-Hebetechnik GmbH,
que el producto designado a continuación

Designación general:	Pinza de elevación
Designación del modelo:	HPC-2
Función:	Movimiento vertical de cargas
Número de serie:	6000000001 a 6999999999
Capacidad de carga:	hasta 6.000kg
Año de construcción:	A partir de 2022

cumple con los requisitos fundamentales de salud y seguridad de la Directiva de Máquinas de la CE en su diseño y construcción y en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración de conformidad CE pierde su validez en caso de una modificación/adición al producto no acordada con nosotros. Además, esta declaración de conformidad CE pierde su validez si el producto no se utiliza de acuerdo con el uso previsto, tal y como se describe en el manual de instrucciones, y no se realizan las inspecciones periódicas. Además, declaramos que la documentación técnica especial para esta máquina completa ha sido elaborada de acuerdo con el Anexo VII Parte A y nos comprometemos a enviarla a las autoridades de vigilancia del mercado a través de nuestro departamento de documentación si así lo solicitan. Esta declaración no implica ninguna garantía de propiedades. Deben respetarse las instrucciones de seguridad y las indicaciones de los productos.

Se aplicó la siguiente legislación:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
ProdSG / Ley de Seguridad de los Productos / Ley de Comercialización de Productos
DIN EN 13155:2003+A2:2009

Representante autorizado para la elaboración de la documentación técnica correspondiente
Philipp Julian Hadem (Oficial CE)

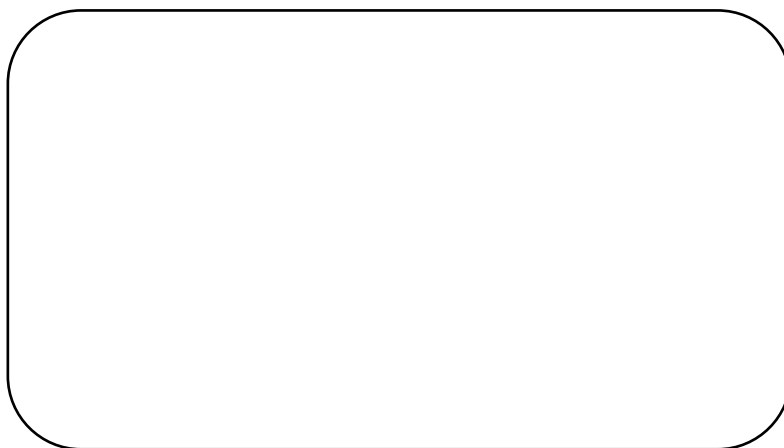
La declaración de conformidad se emitió el:
Herne, 01.2022

PLANETA Hebetechnik GmbH

Dipl.-Ök. Christian P. Klawitter
(Director General)

12 NOTAS

[illegible]



Sujeto a cambios sin previo aviso. Copyright © PLANETA-Hebetechnik GmbH se esfuerza constantemente por ampliar y mejorar sus productos, lo que también se aplica a los correspondientes proveedores anteriores. A pesar de que hemos hecho todo lo posible para que este manual con toda su información técnica sea lo más completo y correcto posible, no podemos garantizar la exactitud e integridad de la información, ya que no toda la información de los proveedores anteriores está siempre disponible en el momento de la impresión. El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. El uso de una pieza instalada y suministrada hoy no garantiza su disponibilidad en el futuro. Por lo tanto, le pedimos a usted, el cliente, que compruebe la disponibilidad y la conformidad de cualquier pieza que sea crítica para usted, con el fin de abastecerse adecuadamente en el momento de la entrega si es necesario.